

## TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Herr **Juan CASTILLO** aus Chile, hat beim Berliner Carl Duisberg Colleg  
erfolgreich an folgendem Kurs teilgenommen:

Kurs: **Praktikumsbegleitender Kurs  
Deutsch als Fremdsprache**

Termin: November 1999 bis Juni 2000

Ort: Carl Duisberg Haus, Lützowufer 6 – 9, 10785 Berlin

Berlin, im Juni 2000

Carl Duisberg Colleg - Berlin  
Gemeinnützige Gesellschaft mbH



Roland Ströker  
Collegleiter



Gisela Mann-Wolf  
Dozentin

Bezirksamt Wedding von Berlin, Müllerstraße 146/147, 13344 Berlin (nur Postanschrift)

Haus der Volkshochschule  
Antonstr. 37, 13347 Berlin  
Telefon (030) 45 75 74 30  
Telefax (030) 45 75 74 33

Herr  
Juan Carlos Castillo  
Genter Str. 53 b

13353 Berlin

Geschäftszeichen	Bearbeiter/-in	Zimmer	Tel.-Durchwahl (intern 931)	Datum
Jug IX 504	Hr. Weiß/-cos	111	4575-7414	31.05.2000

### Teilnahmebescheinigung

Hiermit bescheinigen wir, daß Herr/Frau Juan Carlos Castillo,  
wohnhaft s.o., nachfolgend aufgeführten Deutschkurs regelmäßig besucht hat:

Kursnummer F 4.605 Titel Grundstufe 2B

vom 18.01.2000 bis 28.03.2000

mit insgesamt 80 Unterrichtsstunden.

Eine Übersicht über den Kursaufbau Deutsch als Fremdsprache findet sich auf der Rückseite dieser Bescheinigung.

Volkshochschule Wedding  
i.A.

Bezirksamt Wedding von Berlin  
Abteilung Vorkursbildung  
- Volkshochschule -  
Antonstraße 37, 13347 Berlin  
Telefon: 45 75 74 30  
Fax: 45 75 74 33



# International House Berlin PROLOG

Hauptstr. 23/24 • D-10827 Berlin  
Tel.: 0049 30 7811076 • www.prolog-berlin.com



## SPRACHZEUGNIS language certificate

### DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE German as a foreign language

Name JUAN CARLOS CASTILLO VALENZUELA  
name

geboren am 30.11.1973  
born

hat in der Zeit vom 04.10.2005 bis 21.10.2005  
attended from until

einen Deutschkurs auf dem Niveau B1 (GRUNDSTUFE III)  
a German course B1 (basic level III)

mit insgesamt 60 Unterrichtsstunden erfolgreich absolviert.  
with lessons.

Gesamtbewertung: SEHR GUT  
overall mark

Berlin, 21.10.2005



Felix Breitkreuz  
Fachbereichsleiter  
Director of Studies

Bewertung:	sehr gut	gut	genügend	ungenügend
Grading:	very good	good	satisfactory	unsatisfactory



Linienstraße 162  
10115 Berlin  
Telefon (030) 28 52 89 11  
Telefax (030) 28 52 89 12

Herrn  
Juan Carlos Castillo Valenzuela  
Genterstraße 53 B

13353 Berlin

Datum: 30.05.2000

Die VHS-Mitte Berlin-Mitte

bescheinigt

Herrn Juan Carlos Castillo Valenzuela

die regelmäßige Teilnahme am Seminar/Kurs (Kurs-Nr. GF4.717)

Deutsch als Fremdsprache Grundstufe IIIB

Kursbeginn: 27.03.2000

Kursdauer: 18 Tage

UE: 72.0

Themen: Sprachliche Konventionen, Feste und Einladungen,  
Technik und Gebrauchsanleitungen für Geräte, Geschichte und  
Kultur, Prüfungen und Prüfungsangst.

Grammatik: Konjunktiv I, Funktionen von "es", trennbare und  
untrennbare Verben, Attributive Partizipien, Verbformen  
Indikativ und Konjunktiv, Plusquamperfekt, Präpositionaler-  
gänzung.

Lehrbuch: Themen neu 3, Hueber Verlag

10115 Berlin, 30.05.2000

Bezirksamt Mitte v. Berlin Berlin-Mitte

  
Bezirksamt Mitte von Berlin  
**VOLKSHOCHSCHULE**  
Linienstraße 162 • 10115 Berlin  
Tel.: 28 52 89-11/Fax: 28 52 89-12

Kursleitung  
Martina Arend

Verkehrsverbindungen:

U-Bhf. Rosenthaler Platz (U8; Bus 340; Tram 6, 8, 13, 53)

S-Bhf. Oranienburger Straße (S1, S2; Bus 157; Tram 1, 13)

U-Bhf. Oranienburger Tor (U6)

# CERTIFICADO

El Instituto Chileno-Alemán de Cultura Goethe – Zentrum Viña del Mar certifica que el señor **Juan Carlos Castillo** es alumno regular de nuestra institución durante el primer semestre del presente año comprendido entre el 21 de marzo y el 25 de Julio de 2005.

El señor Castillo participa en el curso de alemán „**Mittelstufe I**“ (Nivel intermedio 1), correspondiente al nivel **B1.2**, del Marco de Referencia del Consejo Europeo.


Arlegui 263 Of. 701  
Edificio Gala  
Casilla 979  
Viña del Mar

Tel. : (32) 46 51 24  
Fax : (32) 46 51 82

[www.goethezentrumvinadelmar.cl](http://www.goethezentrumvinadelmar.cl)

**GOETHE-ZENTRUM**  
**VIÑA DEL MAR**  
asociado con



  
**Marcela Miranda Brahim**  
Directora Ejecutiva

Niveles de competencia lingüística del Goethe-Zentrum Viña del Mar según el Marco de Referencia del Consejo Europeo.

Grundstufe I – II	: A 1	Mittelstufe I – II	: B 1.2
Grundstufe III - IV	: A 2	Mittelstufe III – IV	: B 2
Grundstufe V – VI	: B 1.1	Mittelstufe V – VI	: C 1
		Oberstufe I – II	: C 2

Viña del Mar, 22 de Julio de 2005



# BESTÄTIGUNG

Arlegui 263 Of. 701  
Edificio Gala  
Casilla 979  
Viña del Mar


Tel. : (32) 46 51 24  
Fax : (32) 46 51 82

[www.goethezentrumvinadelmar.cl](http://www.goethezentrumvinadelmar.cl)

Das Goethe – Zentrum Viña del Mar bestätigt  
wunschgemäß, dass **Herr Juan Carlos Castillo** im ersten  
Semester 2005 (vom 21. März bis zum 18. Juli) an dem  
Deutschkurs „Mittelstufe I“, entsprechend dem Niveau **B1.2**,  
teilnimmt.

GOETHE-ZENTRUM  
VIÑA DEL MAR  
asociado con



  
Marcela Miranda Brahim  
Direktorin

Sprachkompetenzniveaus des Goethe-Zentrums Viña del Mar nach dem  
"Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen"

Grundstufe I – II	: A 1	Mittelstufe I – II	: B 1.2
Grundstufe III – IV	: A 2	Mittelstufe III – IV	: B 2
Grundstufe V – VI	: B 1.1	Mittelstufe V – VI	: C 1
		Oberstufe I – II	: C 2

Viña del Mar, den 27. Mai 2005







## Leistungsnachweis

Herr **Juan Castillo**

aus **Chile**

geboren am **30.11.1973**

hat vom 24.04.2006 bis 22.07.2006 an einem Sprachkurs teilgenommen.

Sprache: **Deutsch als Fremdsprache**

Kurstufe: **Kurse für Fortgeschrittene**

Kursbezeichnung: **Grammatik C 1**

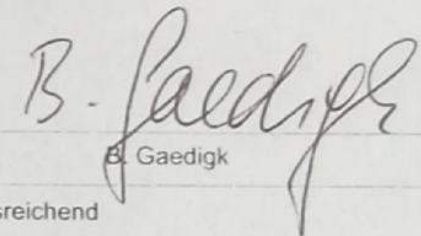
Gesamtnote\*): **3,0**

Studienpunkte/ECTS credit points: **2 (two)**

Humboldt-Universität zu **Berlin**  
ZE Sprachenzentrum  
Abt. Deutsch als Fremdsprache  
Sitz: Dorotheenstr. 65  
Unter den Linden 6  
10099 Berlin

Berlin, den 12. Juli 2006

Unterschrift der Lehrkraft:

  
B. Gaedigk

\*) 1,0; 1,3 = sehr gut / 1,7; 2,0; 2,3 = gut / 2,7; 3,0; 3,3 = befriedigend / 3,7; 4,0 = ausreichend / 5,0 = nicht ausreichend